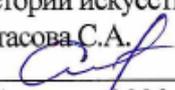


МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия  
Хворостовского»

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой  
социально-гуманитарных наук  
и истории искусств  
Митасова С.А.  
  
«26» июня 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (английский)**

**Уровень основной образовательной программы** бакалавриат

**Направление подготовки** 53.03.05 Дирижирование

**Профиль** Дирижирование оркестром духовых инструментов

**Форма обучения** заочная

**Факультет** музыкальный

**Кафедра** социально-гуманитарных наук и истории искусств

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПО СЕМЕСТРАМ**

Трудоемкость		Самостоятельная работа	Контактные часы (семестры)					Часы контроля	Форма итогового контроля
ЗЕ	Часы		1	2	3	4	5		
7	252	195	8	8	8	8	8	17	экзамен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлениям подготовки

53.03.05 Дирижирование, утвержденного Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 730 от 01.08.2017

Рабочая программа дисциплины разработана и утверждена на заседании кафедры 26.06.2020 г., протокол № 10.

**Разработчик:**

доцент кафедры  
социально-гуманитарных наук  
и истории искусств

Шутова Н.П.

,  
**Заведующий кафедрой**  
социально-гуманитарных наук  
и истории искусств  
доктор культурологии, профессор

Митасова С.А.

## **1. Цель и задачи изучения дисциплины**

### **1.1 Цель:**

Основной целью обучения английскому языку в творческом вузе является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной), проявляющейся в способности и готовности студентов и выпускников вуза творчески использовать приобретённые знания и умения в профессиональной деятельности, повседневной жизни в различных ситуациях общения, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение иностранного языка также призвано обеспечить:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов; соблюдение этикетных норм межкультурного общения;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры; расширение возможностей использования новых информационных технологий в профессиональных целях;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, необходимых для расширения возможностей трудоустройства и продолжения образования, участия в международных конференциях, фестивалях, конкурсах.

Курс иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер, учитывающий коммуникативные и познавательные потребности специалистов в области музыки и театра:

- необходимость разговорной практики во время зарубежных гастролей, международных встреч, конкурсов, фестивалей;
- необходимость работать с оригинальной литературой на английском языке для учебной, педагогической, исполнительской и исследовательской деятельности;
- необходимость понимания и исполнения вокальных произведений на английском языке, понимания исполнительских указаний на английском языке в нотных текстах;
- необходимость работать с документацией по художественным и научным мероприятиям и вести деловую переписку на английском языке;

### **1.2 Задачи:**

Основные задачи курса заключаются в реализации образовательных и воспитательных задач обучения языку, т.е., расширении кругозора обучающихся, повышении уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи, что означает:

- развитие и совершенствование лингвистической иноязычной компетенции: формирование навыков свободного владения профессиональной лексикой на иностранном языке и лексикой научного стиля; совершенствование лексико-грамматических навыков, необходимых для письменного и устного использования в процессе профессионально-ориентированной коммуникации; развитие и совершенствование знаний о языковых явлениях изучаемого языка, умение соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка;
- совершенствование коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме), при этом эталоном является современный

литературно-разговорный язык, то есть язык, которым пользуются образованные носители языка в официальных и неофициальных ситуациях общения; формирование и совершенствование умений работы с иноязычной научной литературой по специальности при осуществлении научно-исследовательской и профессиональной деятельности; формирование и совершенствование умений письменного перевода научной литературы по специальности;

- расширение лингвострановедческих знаний, связанных с культурой, традициями и реалиями стран изучаемого языка, необходимых для иноязычного межкультурного общения;

- совершенствование способов и приёмов самостоятельного изучения английского языка, в том числе с использованием новых информационных технологий.

### 1.3. Применение ЭО и ДОТ

При реализации дисциплины применяется электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

Ссылка на электронный курс: <https://do.kgii.ru/course/view.php?id=2693>.

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык» включена в обязательную часть Блока 1 и изучается в течение пяти семестров в объеме 40 часов практических занятий. Форма итогового контроля по дисциплине – экзамен в конце 5 семестра обучения.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенция ФГОС ВО 3+	Компетенция ФГОС ВО 3++	Индикаторы достижения компетенций
<b>ОК-4:</b> готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия <b>ОК-6:</b> готовностью к самоорганизации и самообразованию	<b>УК-4.</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языке	<b>Знать:</b> – о сущности языка как универсальной знаковой системы в контексте выражения мыслей, чувств, волеизъявлений; – формы речи (устной и письменной);
		– особенности основных функциональных стилей;
		– языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры) русского и минимум одного иностранного языка, необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности;
		– морфологические, синтаксические и лексические особенности с учетом функционально-стилевой специфики изучаемого иностранного языка;
		<b>Уметь:</b> – ориентироваться в различных речевых ситуациях;

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– адекватно реализовать свои коммуникативные намерения;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов на иностранном языке, различных типов речи, выделять в них значимую информацию;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– понимать основное содержание иноязычных научно-популярных и научных текстов, блогов / веб-сайтов; детально понимать иноязычные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>-выделять значимую информацию из прагматических иноязычных текстов справочно-информационного и рекламного характера;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– делать сообщения и выстраивать монолог на иностранном языке;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– заполнять деловые бумаги на иностранном языке;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– вести на иностранном языке запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления / письменного доклада по изучаемой проблеме;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– вести основные типы диалога, соблюдая нормы речевого этикета, используя основные стратегии;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– поддерживать контакты по электронной почте; оформлять Curriculum Vitae / Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.) с учетом межкультурного речевого этикета;</li> </ul>
		<p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– системой изучаемого иностранного языка как целостной системой, его основными грамматическими категориями;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– системой орфографии и пунктуации;</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– жанрами устной и письменной речи в разных коммуникативных ситуациях профессионально-делового общения;</li> </ul>

		– основными способами построения простого, сложного предложений на русском и иностранном языках;
	<b>УК-5.</b> Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>Знать:</b> – национально-культурные особенности социального и речевого поведения <u>представителей иноязычных культур</u> ;
		– обычаи, этикет, социальные стереотипы, историю и культуру других стран;
		<b>Уметь:</b> – находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими иноязычную информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп;
		<b>Владеть:</b> – речевым этикетом межкультурной коммуникации

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Семестры					Всего часов
	1	2	3	4	5	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>40</b>
практических	8	8	8	8	8	40
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>28</b>	<b>24</b>	<b>46</b>	<b>42</b>	<b>55</b>	<b>195</b>
<b>Часы контроля (подготовка к экзамену)</b>	-	<b>4</b>	-	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>17</b>
Вид промежуточной аттестации (зачет, зачет с оценкой, экзамен)		зачёт к/р	к/р	зачёт к/р	Экзамен к/р	
<b>Общая трудоемкость, час</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>54</b>	<b>54</b>	<b>72</b>	<b>252</b>
ЗЕ	1	1	1,5	1,5	2	7

#### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Компетенции
1.	<b>I. Вводно-коррективный курс</b>	<b>Урок 1.</b> Интонационное оформление предложения. Порядок слов в английском предложении.	УК-4; УК-5

Существительное в единственном и множественном числе. Неопределённый артикль. Личные местоимения в именительном и косвенном падежах. Местоимение. Функции местоимений в предложении. Структура простого повествовательного предложения. Глагол **to be** в настоящем времени.

Словообразование (суффиксы существительных, прилагательных). Формулы общения. Приветствие. Знакомство (представление друг другу, информация о себе и вопросы к собеседнику).

### Урок 2.

Словесное ударение. Чтение ударных гласных перед **r** (+согласная).

Структура простого вопросительного предложения. Типы вопросов (общие, специальные, альтернативные, вопрос к подлежащему). Местоимение **it**. Его функции в предложении. Указательные и притяжательные местоимения. Простая и абсолютная формы. Определённый артикль. Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Предлоги, передающие падежные окончания. Предлог родительного падежа **of**. Предлоги места.

Словообразование. Разговорная тема «О своей семье и о себе».

### Урок 3.

Противопоставление долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости конечных согласных.

Количественные местоимения **many, much, little, few**. Конструкция **there is/are**. Притяжательный падеж существительных. Существительные в функции определения. Количественные и порядковые числительные.

Глагол **to have** (иметь). Обозначение времени. Предлоги времени. Простое настоящее время.

Утвердительная и отрицательная формы.

Словообразование (суффиксы прилагательных).. Лексические упражнения. Языковые средства передачи отношения к сообщению. Формулы общения. Обращение. Просьба. Благодарность. Прощание (по окончании концерта). Прощание (накануне отъезда). Разговорная тема «Из биографии композитора»

### Урок 4.

Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.

Простое настоящее время. Вопросительная форма.  
Наречия образа действия, меры и степени. Инфинитив с частицей **to**. Объектный падеж личных местоимений.  
Повелительное наклонение глагола. Глагол **let**.

Словообразование. Лексические упражнения.  
Языковые средства передачи отношения к сообщению.

Повторение лексического и грамматического материала. Разговорные темы «Семья в англоязычных странах и в России», «Досуг, развлечения, путешествия. Зимние каникулы».

### Урок 5.

Интонационное оформление предложения.

Безличные предложения. Причастие I в функции определения. Настоящее продолженное время. Присоединённый вопрос.

Предлоги и наречия направления движения. Глаголы **to come, to go**.

Словообразование терминов. Лексические упражнения.

Формулы общения. Согласие, несогласие.

Разговорная тема «Учёба в КГИИ» («Учебный год. Семестры, зачёты, экзамены», «История и традиции нашего института», «Известные выпускники нашего института»).

### Урок 6.

Интонационное оформление предложения.

Оборот **to be going to + инфинитив**. Формальное подлежащее **it**. Модальные глаголы **can, may, must**.

Простое прошедшее время. Прошедшее продолженное время.

Лексические упражнения.

Формулы общения. Языковые средства оформления беседы: Понимание, непонимание. Согласие, несогласие.

Разговорные темы «Моя будущая профессия», «Рабочий день студента».

Словообразование интернациональных слов. Явления синонимии и омонимии.

### Урок 7.

Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.

		<p>Инфинитив в функции обстоятельства цели. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Виды придаточных предложений. Союзные слова <b>who, whom, which, that</b>. Союзы и относительные местоимения.</p> <p>Будущее неопределённое время. Замена будущего времени на настоящее в придаточных времени и условия.</p> <p>Владение основными формулами этикета при ведении диалога, построении сообщения и т.д.</p> <p>Словообразование: отрицательные приставки. Словообразование терминов. Разговорная тема «Музыкальное образование в Великобритании и США».</p> <p><b>Урок 8.</b> Правила словесного ударения. Фразовое ударение. Логическое ударение. Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.</p> <p>Степени сравнения прилагательных и наречий. Сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (<b>as ... as, not so ... as, the ... the</b>). Будущее продолженное время. Местоимения <b>some, any, no</b> и их производные. Возвратные местоимения. Эквиваленты модальных глаголов (<b>must – to have to, to do to, should – ought to, can – to be able to, may – to be allowed to</b>). Функции существительного в предложении. Существительное в роли определения (правило ряда). Местоимение. Функции местоимений в предложении. Слова-заместители.</p> <p>Музыкальные термины.</p> <p>Словообразование. Явления синонимии и омонимии.</p> <p>Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/ несогласия, способности/ неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.</p>	
2.	<b>II. Основной курс</b>	<p><b>Урок 9.</b> Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.</p>	УК-4; УК-5

Основные формы глагола и их функции. Неличные формы глагола. Причастие I и II. Роль причастия в предложении. Причастие I, II в функции определения и обстоятельств. Образование сложных форм причастий и их перевод. Причастные обороты. Абсолютный причастный оборот. Дополнение с причастием. Подлежащее с причастием.

Настоящее совершенное время. Прошедшее совершенное время. Будущее совершенное время. Перфектные времена продолженного вида.

Многозначность служебных и общенаучных слов. Языковые средства выражения уверенности, неуверенности в сообщаемых фактах.

Лексические упражнения.

Разговорная тема «Великобритания. История, географическое положение. Достопримечательности, традиции, праздники. Достопримечательности и культурная жизнь британской столицы».

#### **Урок 10.**

Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.

Видо-временные формы активного залога. Повторение. Пассивный залог. Времена глагола в страдательном залоге (неопределённые, продолженные, перфектные).

Словообразование. Лексические упражнения. Языковые средства передачи отношения к сообщению.

Ознакомительное чтение с целью определения истинности утверждения. Понятие перевода: контекстуальные замены; многозначность слов.

Разговорная тема «Культурная жизнь Красноярска».

#### **Урок 11.**

Совершенствование произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании.

Различие функций **one**. Прямая и косвенная речь. Правило согласования времен.

Понятие перевода: словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика).

Изучающее чтение с элементами анализа информации.

Многозначность служебных и общенаучных слов. Языковые средства выражения уверенности, неуверенности в сообщаемых фактах.

Разговорная тема «Известные музыканты и композиторы Красноярья».

### **Урок 12.**

Герундий. Функции герундия в предложении. Простые формы герундия. Образование сложных форм герундия и их перевод. Герундиальные обороты. Зависимые и независимые герундиальные обороты. Лексика с герундием. Сравнение английского причастия с герундием. Фразовые глаголы.

Изучающее чтение с элементами аннотирования. Языковые средства оформления аннотации. Употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого специального (профильного) английского языка. Многозначность служебных и общенаучных слов.

Языковые средства оформления рассуждения, уточнения, коррекции.

Понятие перевода: эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе. Письменный перевод текстов по специальности обучающихся.

Разговорная тема «Творчество любимого композитора».

### **Урок 13.**

Эмфаза (рамочные конструкции). Эмфатическая конструкция **it is ... that**.

Модальные глаголы с инфинитивом в форме Perfect и Continuous. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.

Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Сокращения и условные обозначения.

Изучающее чтение с элементами анализа информации. Письменный и устный перевод текстов по специальности обучающихся.

Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.

Музыкальные термины. Словообразование.

Устная тема «Международное сотрудничество в профессиональной сфере: международные визиты (участие в конкурсах, фестивалях, концертах)».

#### **Урок 14.**

Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; двойное отрицание. Сложное дополнение. Сложное подлежащее.

Условные предложения. Сослагательное наклонение (формы, случаи использования).

Изучающее чтение с элементами сопоставления. Письменный перевод текстов по специальности обучающихся. Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся. Деловая корреспонденция.

Музыкальные термины.

Словообразование.

Разговорная тема «Международные музыкальные конкурсы».

#### **Урок 15.**

Неличные формы глагола. Инфинитив (неопределенная форма глагола). Роль инфинитива в предложении. Образование сложных форм инфинитива. Инфинитивные обороты. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом. Оборот "for + существительное + инфинитив".

Повторение лексического и грамматического курса.

Поисковое чтение с целью определения наличия в тексте запрашиваемой информации.

Письменный перевод текстов по специальности обучающихся. Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.

Разговорная тема «Посещение театра. Обсуждение спектакля». Повторение разговорных тем в монологической и/или диалогической форме.

#### **Урок 16.**

Повторение пройденных грамматических тем. Грамматический коллоквиум по пройденным грамматическим темам.

Повторение лексического курса.

Изучающее чтение с выделением главных компонентов содержания текста.

Письменный перевод текстов по специальности обучающихся. Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.

Деловая корреспонденция. Деловое письмо, приглашение, заявка.

Повторение разговорных тем в монологической и/или диалогической форме.

### **Урок 17.**

Письменный и устный перевод текстов по специальности обучающихся. Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.

Музыкальные термины.

Словообразование.

Устная тема «Международное сотрудничество в профессиональной сфере: международные визиты (участие в конкурсах, фестивалях, концертах)».

### **Урок 18.**

Условные предложения. Сослагательное наклонение (формы, случаи использования). Сокращения и условные обозначения. Изучающее чтение с элементами сопоставления.

Музыкальные термины.

Словообразование.

Письменный перевод текстов по специальности обучающихся. Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.

Деловая корреспонденция.

### **Урок 19.**

Повторение лексического и грамматического курса.

Письменный перевод текстов по специальности обучающихся. Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.

Разговорная тема «Посещение театра. Обсуждение спектакля».

	<p>Повторение разговорных тем в монологической и/или диалогической форме.</p> <p><b>Урок 20.</b> Повторение лексического и грамматического курса. Письменный перевод текстов по специальности обучающихся.</p> <p>Реферирование и аннотирование текстов по специальности обучающихся.</p> <p>Повторение разговорных тем в монологической и/или диалогической форме.</p>	
--	---	--

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Практические занятия	СРС	Всего час.
1	<b>I. Вводно-коррективный курс</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>68</b>
2	Урок 1.	2	7	9
3	Урок 2.	2	7	9
4	Урок 3.	2	7	9
5	Урок 4.	2	7	9
6	Урок 5.	2	6	8
7	Урок 6.	2	6	8
8	Урок 7.	2	6	8
9	Урок 8.	2	6	8
10	<b>II. Основной курс</b>	<b>24</b>	<b>143</b>	<b>167</b>
11	Урок 9.	2	11	13
12	Урок 10.	2	11	13
13	Урок 11.	2	11	13

14	<b>Урок 12.</b>	2	13	15
15	<b>Урок 13.</b>	2	10	12
16	<b>Урок 14.</b>	2	10	12
17	<b>Урок 15.</b>	2	11	13
18	<b>Урок 16.</b>	2	11	13
19	<b>Урок 17.</b>	2	13	15
20	<b>Урок 18.</b>	2	14	16
21	<b>Урок 19.</b>	2	14	16
22	<b>Урок 20.</b>	2	14	16
23	<b>Подготовка к зачётам и экзамену (часы контроля)</b>		17	17
24	<b>Всего</b>	<b>40</b>	<b>212</b>	<b>252</b>

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Основная литература

1. *Бжиская, Юлия Вячеславовна.* Английский язык для музыкантов [Текст] : учебное пособие / Ю. В. Бжиская. – 2-е изд., стер. – СПб. : Лань : Планета музыки, 2018. – 342 с. : ил.: тв. – (Учебники для вузов. Специальная литература)
  2. *Кузьменкова, Юлия Борисовна.* Английский язык [Текст]: учебник / Ю. Б. Кузьменкова. – М. : Юрайт, 2012. – 441 с. + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – (Высшая школа экономики. Национальный исследовательский университет) . - На диске: аудиотексты.
  3. *Шутова, Нина Петровна.* Профессиональное общение на английском языке [Текст]: учебное пособие для аспирантов и ассистентов-стажеров творческих вузов / Н. П. Шутова, Министерство культуры Российской Федерации, ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра", Кафедра гуманитарных и общих дисциплин. – Красноярск : ФГБОУ ВПО КГАМиТ, 2014 (ТЦ ФГБОУ ВПО КГАМиТ). – 168 с. : мяг. – (2014 – Год культуры)
- Шутова, Нина Петровна.* Профессиональное общение на английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов и ассистентов-стажеров творческих вузов / Н. П. Шутова, ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра", Кафедра гуманитарных и общих дисциплин. – 1 файл в формате PDF. – Красноярск : ФГБОУ ВПО КГАМиТ, 2014. – 168 с. – (2014 – Год культуры). – Режим доступа: 2240 .

4. *Шутова, Нина Петровна*. Особенности обучения переводу с английского языка на русский [Текст]: учебно-методическое пособие / Н. П. Шутова, "Красноярский государственный институт искусств", Кафедра гуманитарных и общих дисциплин. - Красноярск: ФГБОУ ВО КГИИ, 2016. -80 с.

*Шутова, Нина Петровна*. Особенности обучения переводу с английского языка на русский [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Н. П. Шутова, "Красноярский государственный институт искусств", Кафедра гуманитарных и общих дисциплин. – 1 файл в формате PDF. – Красноярск: ФГБОУ ВО КГИИ, 2016. -80 с.– Режим доступа: 2884

## 6.2. Дополнительная литература

1. *Дудорова, Э.С.* Английский язык. Практикум по разговорной речи. WithEnglishEverywhere: Учеб. пособие. – СПб.: ООО «Инъязиздат», 2006.
2. *Жумаева, Л.А.* Культура досуга: Учеб. пособие для вузов искусств. – М.: Высшая школа, 1987.
3. *Лобецкая, И. П.* Английская грамматика для студентов вузов искусств [Текст] = English grammar for art students : учебное пособие по английскому языку / Ирина Петровна Лобецкая ; кол.авт. Министерство культуры Российской Федерации и ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра" . - Красноярск : [Б.и.], 2010. (Тип. "Красный Яр"). - 128 с. – Гриф ФГУ "Федеральный ин-т развития образования".

*Лобецкая, И. П.* Английская грамматика для студентов вузов искусств [Электронный ресурс] = English grammar for art students : учебное пособие по английскому языку / Ирина Петровна Лобецкая ; кол.авт. Министерство культуры Российской Федерации и ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра" . - Красноярск : [Б.и.], 2010. (Тип. "Красный Яр"). - 128 с. – Гриф ФГУ "Федеральный ин-т развития образования". - URL : <http://192.168.0.239/Lobezkay.pdf>

4. *Либерман, Н.И.* Английский язык для вузов искусств: Учебник. – М.: Высш. шк., 1989.
5. *Лысова, Ж.А.* Англо-русский и русско-английский музыкальный словарь. – СПб.: Лань, 2008.
6. *Прошкина, Е.Н.* The World of Music: Книга для чтения на англ. языке: Учеб. пособие для музыкальных вузов и вузов искусств. – М.: Высш.шк., 1991.
7. *Рубцова, М. Г.* Полный курс английского языка [Текст]: учебник /М.Г. Рубцова. – Москва: АСТ, 2014. – 510 с. – (Полный курс).
8. *Шутова, Н.П.* Music and Theatre: Учеб. пособие по английскому языку для вузов искусств. – Красноярск: Знак, 2002.

*Шутова, Н.П.* [Музыка и театр] [Электронный ресурс] = Music and Theatre : учебное пособие по английскому языку для вузов искусств : пер. с англ. / Н. П. Шутова, [ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра"](#), [Кафедра гуманитарных и общих дисциплин](#). – 2 изд. – 1 файл в формате PDF. – Красноярск: [Б.и.], 2012. – 201 с. – [http://192.168.0.239/action.php?kt\\_path\\_info=ktcore.actions.document.view&fDocumentId=1534](http://192.168.0.239/action.php?kt_path_info=ktcore.actions.document.view&fDocumentId=1534)

9. *Шутова, Н.П.* [Театр] [Электронный ресурс] = Theatre : учебно - методическое пособие по английскому языку для студентов музыкального факультета очной и заочной форм

обучения / ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра", Кафедра гуманитарных и общих дисциплин ; сост. Н. П. Шутова. – 1 файл в формате PDF. – Красноярск: [Б.и.], 2012. – 29 с. – Режим доступа: 1645

10. *Шутова, Н.П.* The History and the Language of Pop Songs [Электронный ресурс]: учебно - методическое пособие по английскому языку для студентов музыкального факультета очной и заочной форм обучения / [ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра"](#), [Кафедра гуманитарных и общих дисциплин](#) ; сост. [Н. П. Шутова](#). – 1 файл в формате PDF. – Красноярск: [Б.и.], 2012. – 26 с. – Режим доступа: 1646
11. *Шутова, Н.П.* Concert [Электронный ресурс]: учебно - методическое пособие по английскому языку для студентов музыкального факультета очной и заочной форм обучения / ФГБОУ ВПО "Красноярская государственная академия музыки и театра", Кафедра гуманитарных и общих дисциплин ; сост. Н. П. Шутова. – 1 файл в формате PDF. – Красноярск: [Б.и.], 2012. – 33 с. : мяг. – Режим доступа: [http://192.168.0.239/action.php?kt\\_path\\_info=ktcore.actions.document.view&fDocumentId=1533](http://192.168.0.239/action.php?kt_path_info=ktcore.actions.document.view&fDocumentId=1533) .
12. *Murphy, R.* English Grammar in Use: Intermediate . – Cambridge University Press, 1995.
13. *Murphy, R.* Essential English Grammar in Use: Elementary. – Cambridge University Press, 1995.

#### Журналы

Английский язык (изд-во «Первое сентября»)  
Иностранные языки в школе

#### Газеты

По законам искусства (Lege artis) – вузовская газета

### 6.3. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Электронная библиотечная система федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского» (ЭБС СГИИ имени Д. Хворостовского). – URL: <http://192.168.2.230/opac/app/webroot/index.php> (в локальной сети вуза) или <http://80.91.195.105:8080/opac/app/webroot/index.php> (в сети интернет).
2. Электронная библиотечная система Издательства «Лань». - URL: <https://e.lanbook.com>
3. Электронная библиотечная система «Юрайт». - URL: <https://urait.ru/catalog/organization/1E5862E7-1D19-46F7-B26A-B7AF75F6ED3D>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. - URL: [http://elibrary.ru/org\\_titles.asp?orgsid=13688](http://elibrary.ru/org_titles.asp?orgsid=13688)
5. Национальная электронная библиотека - проект Российской государственной библиотеки. - URL: <https://rusneb.ru/>
6. Информационно-правовая система "Консультант Плюс". - Доступ осуществляется со всех компьютеров локальной сети вуза.

### Образовательные Интернет-ресурсы по английскому языку:

- BBC Learning English [www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish](http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish)
- English listening [www.englishlistening.com](http://www.englishlistening.com)
- <http://study-english.info> – Сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков
- <http://www.mystudy.ru> – Английская грамматика на MyStudy.ru
- <http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm> - Английская грамматика на HomeEnglish.ru
- <http://www.study.ru/support/handbook> - Справочник по грамматике английского языка на Study.ru
- <http://www.grammar.sourceword.com> – Практическая грамматика английского языка на Grammar.Sourceword.com
- <http://www.native-english.ru/grammar> - Практическая грамматика английского языка на Grammar.Sourceword.com - Грамматика английского языка на Native-English.ru
- <http://filolingvia.com/publ/90> - Советы психологов - как выучить английский - каталог статей
- <http://www.lexicool.com/russian-dictionary-translation.asp> - Русско-английский перевод онлайн, словари и ресурсы
- [http://www.classes.ru/grammar/43.Teoriya\\_perevoda\\_Lingvicticheskiye\\_aspekty/html/unnamed.html](http://www.classes.ru/grammar/43.Teoriya_perevoda_Lingvicticheskiye_aspekty/html/unnamed.html) – Комиссаров В. Н. "Теория перевода (лингвистические аспекты)"
- <http://nikitindima.name> – Блог преподавателя английского языка Дмитрия Никитина, посвященный актуальным вопросам изучения английского языка и языкознания.
- <http://www.alleng.ru/english/engl.htm> - Учебные материалы по английскому языку, ссылки на учебные сайты, библиотеки и справочники, банки и коллекции рефератов, курсовых и пр.
- <http://adelanta.info> – Разнообразная страноведческая информация про Англию, Великобританию, английский язык.
- <http://www.britannica.com> – Энциклопедия Британика
- [http://en.wikipedia.org/wiki/Talk:Universal\\_value](http://en.wikipedia.org/wiki/Talk:Universal_value) – Википедия
- [www.fero.ru](http://www.fero.ru) – Федеральный интернет-экзамен в сфере профессионального образования
- [www.i-exam.ru](http://www.i-exam.ru) – Интернет-тестирование в сфере образования
- Полезные фразы – деловой английский язык (Useful expressions – Business language) – На данном сайте приведены английские выражения, наиболее часто используемые в деловой среде, а также имеются аудио файлы к ним.

### Словари

ABBYLingvo [www.lingvo.yandex.ru](http://www.lingvo.yandex.ru) (все языки)

The Oxford English Dictionary Online [www.askoxford.com/dictionaries](http://www.askoxford.com/dictionaries)

Cambridge Dictionaries Online [www.dictionary.cambridge.org](http://www.dictionary.cambridge.org)

Dictionary Link [www.dictionarylink.com](http://www.dictionarylink.com)

Dictionary Link \ [www.dictionarylink.com](http://www.dictionarylink.com)

The Free Dictionary \ [www.thefreedictionary.com](http://www.thefreedictionary.com)

### Тесты

Free practice tests for learners of English [www.examenglish.com/](http://www.examenglish.com/)

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для проведения аудиторных занятий и организации самостоятельной работы по дисциплине Институт располагает на праве собственности материально-техническим обеспечением образовательной деятельности: помещениями, соответствующими действующим противопожарным правилам и нормам, и оборудованием:

**Для аудиторных занятий (I-1-04; I-1-03):**

Учебная аудитория, оснащенная 9 компьютерами с лингвистическим программным обеспечением «Лингафонный кабинет Аудиториум», наушниками с микрофонами, доской учебной, ноутбуком, акустическими колонками.

**Для самостоятельной работы студента:**

- Компьютерным классом с возможностью выхода в Интернет;
- Библиотекой общей площадью 791 м<sup>2</sup>, с фондом около 180000 единиц хранения печатных, электронных и аудиовизуальных документов, на 156 посадочных мест. В том числе:
  - читальные залы на 109 мест (из них 18 оборудованы компьютерами с возможностью доступа к локальным сетевым ресурсам института и библиотеки, а также выходом в интернет. Имеется бесплатный Wi-Fi)
  - зал каталогов – 7 мест;
  - фонотека 40 посадочных мест (из них: 7 оборудованы компьютерами с возможностью доступа к локальным сетевым ресурсам института и библиотеки, а также выходом в интернет. Имеется бесплатный Wi-Fi); 25 мест оборудованы аудио и видео аппаратурой). Фонд аудиовизуальных документов насчитывает более 5100 единиц хранения (CD, DVD диски, виниловые пластинки), более 13000 оцифрованных музыкальных произведений в mp3 формате для прослушивания в локальной сети института.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза.

При использовании электронных изданий Институт обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин. Каждому обучающемуся предоставляется доступ к сети интернет в объеме не менее 2 часов в неделю. В вузе есть в наличии необходимый комплект лицензионного программного обеспечения.

- Лингафонным кабинетом

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза.

При использовании электронных изданий Институт обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин. Каждому обучающемуся предоставляется доступ к сети интернет в объеме не менее 2 часов в неделю. В вузе есть в наличии необходимый комплект лицензионного программного обеспечения. Учебные аудитории для индивидуальных занятий имеют площадь не менее 12 кв.м.

В Институте обеспечены условия для содержания, обслуживания и ремонта музыкальных инструментов.

**Требуемое программное обеспечение**

Организация обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения:

- Операционная система: (Microsoft Corporation) Windows 7.0, Windows 8.0.
- Приложения, программы: Microsoft Office 13, Finale 14, Adobe Reader 11.0 Ru, WinRAR, АИБС Absotheque Unicode (со встроенными модулями «веб-модуль ОПАС» и «Книгообеспеченность»), программный комплекс «Либер. Электронная библиотека», модуль «Поиск одной строкой для электронного каталога AbsOPASUnicode», модуль «SecView к программному комплексу «Либер. Электронная библиотека».
- **свободно распространяемое, в т.ч. отечественное:** браузер Opera, Браузер Google Chrome, Браузер Mozilla Firefox, LMS Moodle, Big Blue Button, VLC media player, Open Office, ОС Ubuntu, ОС Debian, Adobe Acrobat Reader, OBS Studio; My test, Антиплагиат (AntiPlagiarism), Яндекс браузер, 7Zip